

 **SECURE**
Σχηνιά με μηδενική αίσθηση, που παράγεται από μια μοναδική κατοχυρωμένη με δίπλωμα ερευνητικής τεχνολογία. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.myltendon.com

 **SBS – SIMPLE BRADING SYSTEM**
Το απλό σύστημα πλέξης (SBS) είναι ένα σύστημα όπου κάθε νήμα υφαιρείται στο περιβλήμα ανεξάρτητα. Αυτή η κατασκευή θήκης αυξάνει την αντοχή στην τριβή του σχοινιού και βελτιώνει τις μηχανικές του ιδιότητες – την ευκαμψία του.

 **PROTECT SHIELD**
Ειδικός εμπλατισμός σε μορφή πολύ μικρών σωματιδίων εφαρμόζεται στο περιβλήμα του σχοινιού και πολύ αποτελεσματικά αποτρέπει τη διάσπαση νερού, σκόνης και άλλων σωματιδίων στο περιβλήμα του σχοινιού με τον οποίο αυξάνεται η αντίσταση στο νερό και η αντοχή στην τριβή των σχοινιών.

 **COMPLETE SHIELD**
Το μέγιστο επίπεδο προστασίας των σχοινιών με μεγάλη αντίσταση στο νερό και αντίσταση στην τριβή.

 **CE –** σύμβολο συμμόρφωσης
Αυτό το σύμβολο επιβεβαιώνει ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις ασφαλείας της ενότητας D της οδηγίας 2016/425 της ΕΕ. Ο αριθμός του ακολουθεί το σύμβολο (π.χ. CE 1019) είναι ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού ο οποίος πραγματοποιεί τον έλεγχο της παραγωγής: VVUU, a.s., Píkartska 1337/7, 71607 Ostrava-Radvanice, Τσεχική Δημοκρατία.

 **UIAA –** Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο πληρούν τις αυστηρές απαιτήσεις ασφαλείας της **UIAA –** Διεθνούς Ένωσης Ορειβατικών Συλλόγων

 **IFIX**
Η κατοχυρωμένη με δίπλωμα ερευνητικής τεχνολογία συνδέει τη θήκη με τον πυρήνα. Αποτρέπει οποιαδήποτε αίσθηση μεταξύ αυτών των δύο βασικών μερών περισσότερο στο www.myltendon.com

 Πάντα να διαβάζετε το εγχειρίδιο

DE

Bitte Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig lesen

Kemmantelseile (statische Seile) sind zum Schutz von Personen konzipiert, die einen Einsatz in der Höhe oder über freier Tiefe bewältigen müssen. Sie sind geeignet zum Abstieg, in Höhlen, bei der Rettung von Menschen und ähnlichen Aktivitäten z.B. beim kombinierten Auf- und Abstieg von Personen, zur Positionierung in Arbeitsprozessen und zur horizontalen Fortbewegung in Höhlen.

Weder der Hersteller noch der Händler haftet für Schäden, die durch falsche Verwendung des Seiles verursacht werden

1) Vor dem ersten Gebrauch

Es wird empfohlen, neue, verpackte Seile wie folgt abzurollen:

Puppe – soll entgegen der Wickelrichtung abgewickelt werden, Es wird nicht empfohlen, das Seil zu werfen,

Twist Free – Du kannst das Seil sofort einsetzen!

Rolle – sollte in der gleichen Weise, wie die Puppe, entgegen der Wickelrichtung abgewickelt werden,

Durch korrektes Abwickeln eines neuen Seiles aus der Originalverpackung können eventuelle spätere Schäden vermieden werden.

Es wird empfohlen, ein neues Seil in lauwarmem Wasser (30 °C) zu waschen, Nach Reinigung und Desinfektion des Seiles sollte es langsam getrocknet werden,

2) Verwenden statischer Seile nach EN 1891:1998

Es gibt zwei Arten von statischen Seilen, Typ A und Typ B Seile.

Typ B Seile sind für eine geringere Leistung als Typ A Seile konzipiert. Beide Seiltypen müssen im Einsatz gegen mechanische Beschädigungen (Abrieb, Schneiden, Scheuerstellen, etc.) geschützt werden.

Im Falle eines Sturzes wird beim statischen Seil, im Gegensatz zum dynamischen Seil, die Kraft nicht absorbiert, deswegen sollte man solche Situationen möglichst vermeiden.

Prüfen Sie vor dem Einsatz, ob das Seil mit den übrigen Teilen der Ausrüstung kompatibel ist.

Der Hersteller empfiehlt, die gesamte Ausrüstung an einem sicheren Ort ohne Sturzrisiko zu testen

3) Typ A Seile werden bevorzugt zum Schutz von Personen bei Arbeiten in der Höhe und über freier Tiefe, für den Einsatz in Höhlen, bei Menschenerrettung und ähnlichen Tätigkeiten eingesetzt.

4) Bedenken Sie immer, dass Aktivitäten in der Höhe riskant sind.

Diese Tätigkeiten dürfen nur von Personen, die bei guter Gesundheit sind, ausgeführt werden, Schwere Krankheiten oder ein schlechter Gesundheitszustand, kann die Sicherheit des Benutzers in einer alltäglichen Situation oder mit noch viel ernsthafteren Folgen während eines Notfalls beeinträchtigen. Unsere Seile sollten für Arbeiten in der Höhe oder im Falle einer Rettung nur von qualifizierten und geschulten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden, es ist auch ratsam, Hinweise und Ratschläge von solchen Personen entgegenzunehmen.

5) Dem Nutzer wird vor der Verwendung der statischen Seilen empfohlen, sich mit Rettungsmaßnahmen im Falle eines Notfalls vertraut zu machen und er sollte auf einen Notfallplan zurückgreifen können

6) Der Nutzer ist verpflichtet, das Seil vor jeder Verwendung als auch nach jedem Gebrauch oder nach jedem außergewöhnliches Ereignis zu überprüfen,

Wenn Zweifel über den Zustand des Seils bestehen, sollte dieses nicht mehr verwendet werden.

Veränderungen des Seils ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Hersteller as sind nicht zulässig, und jede Reparatur darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Hersteller as durchgeführt werden.

Weitere wichtige Empfehlungen für Seile sind in EN 1891, Anhang A festgelegt Das Seil sollte nicht in Kontakt mit Produkten kommen, die nicht für diesen Zweck bestimmt sind oder den nicht den geltenden technischen Standards entsprechen, Besonderes Augenmerk sollte auf die Auswahl der Sicherungssysteme gelegt werden, die für den Durchmesser des Seiles geeignet sein müssen.

Die Sicherungssystem muss oberhalb der Position des Benutzers angebracht sein. Aufgrund der geringen Dehnung der Kemmantelseile dürfen diese nur für statische Sicherungen, auf keinen Fall für dynamische Sicherungen, verwendet werden.

Die Techniken zur Herstellung und Verwendung von Knoten bei statischen Seilen erfordern Schulung und Training durch ausgebildete Personen.

7) Einige Seile sind nicht nach EN 1891 oder mit einer Ausnahme zertifiziert. Diese Seile enthalten teilweise ein anderes Material als Polyamid, bei dem die Schmelztemperatur niedriger als von der EN 1891 (195 °C) gefordert ist, Die anderen allgemeinen Regeln für Seile gelten für diese Produkte genauso. Weitere Informationen finden Sie auf der Gebrauchsanweisung des Seiles.

Bei speziellen Seilen, wie dem Canyon Grande 10mm, werden unterschiedliche Materialien wie Polyamid und Polypropylen verwendet. Dies führt dazu, dass es zu größeren Mantelverschiebungen kommt als bei herkömmlichen Seilen. Das ist kein Grund diese Seile zu reklamieren. Wir empfehlen aber den Kauf des Salamander 10,2 mm, bei dem durch die spezielle Secure Technologie eine Mantelverschiebung verhindert wird. Die empfohlene maximale Belastung des Seils beträgt 1/10 der Normfestigkeit des Seils

8) Reinigung und Desinfektion von Seilen

Halten Sie das Seil sauber – langfristige mechanischen Verunreinigungen können das Seil zwischen den Seilfasern beschädigen. Der Kontakt der Seile mit Chemikalien auch organische Chemikalien, Öle, Säuren, Lacke, Erdölprodukte, etc. oder deren Dämpfe sollte komplett vermieden werden. Normalerweise können verschmutzte Seile in lauwarmem Seifenwasser mit einer Temperatur von 30 °C (86 °F) gewaschen werden. Spülen Sie das Seil vorsichtig mit Wasser und trocknen Sie es langsam an einem schattigen Ort. Verwenden Sie keine Industrielwaschmaschinen. Zur Desinfektion von statischen Seilen verwenden Sie ein schwach 1% ige Lösung von Kaliumpermanganat oder MIRAZYME nach Gebrauchsanweisung.

Verwenden Sie keinesfalls ein Seil, das mit einer chemischen Substanz verunreinigt oder mit einem unbekanntem Klebeband markiert (außer Bänder vom Hersteller empfohlen) ist. Der Schaden ist meist nicht ersichtlich

9) Lebensdauer

Wenn alle allgemeinen Anweisungen für die sichere Anwendung von statischen Seilen eingehalten werden, kann man von folgender Lebensdauer ausgehen:

Lagerung

Durch die Verwendung von modernen Materialien (Polyamid 6, Polyamid 6,6), kann eine erhebliche nachteilige Veränderung der Eigenschaften des Produkts in einem Zeitraum von 5 Jahren ausgeschlossen werden, sofern optimale Lagerungsbedingungen vorliegen.

Für die spätere Verwendung siehe Anleitung unten:

Verwendung

<= 1 Jahr

Intensivnutzung (täglich) mit hoher Nutzungsintensität, mechanische Belastung (Suspension), aber ohne Fallsicherung, Gebrauchsspuren: starker Verschleiß, Verglasung, Verschmutzung und Mantel aufgeraut,

1 – 3 Jahre

Intensivnutzung (täglich) mit normaler Intensität der Nutzung, ohne erhebliche mechanische Belastung oder Fallsicherung, Gebrauchsspuren: offensichtlich benutzt, Mantel aufgeraut, starke Verschmutzung

3 – 5 Jahre

Sehr häufige Verwendung (mehrmals pro Woche) mit geringer Intensität der Nutzung, ohne erhebliche mechanische Belastung oder Fallsicherung, Gebrauchsspuren: Anzeichen von starkem Verschleiß, leichte Verschmutzung, erkennbares Aufpulzen des Mantels,

oder

sehr häufige Nutzung (mehrmals pro Woche) mit hoher Nutzungsintensität, mechanische Belastung (Suspension), aber ohne Fallsicherung, Gebrauchsspuren: Aufpulzen des Mantels, leichte Verglasung

5 – 8 Jahre

Häufige Nutzung (mehrmals im Monat) mit geringer Intensität, ohne erhebliche mechanische Belastung (Aufhängung, gelegentliches Ablassen oder Absellen) oder Stürze, Gebrauchsspuren: keine Anzeichen von starkem Verschleiß, leichte Verschmutzung, kaum erkennbare Aufrauung oder

gelegentliche Nutzung (mehrmals pro Jahr) mit hoher Nutzungsintensität, mechanische Belastung (Aufhängung, gelegentliche Ablassen oder

Abseilen), ohne Fallsicherung, Gebrauchsspuren: leichte Abnutzung, Verschmutzung, vernachlässigbare Aufrauung des Mantels.

8 – 10 Jahre

Gelegentliche Nutzung (mehrmals pro Jahr) mit geringer Intensität, ohne erhebliche mechanische Belastung oder Stürze, ohne erkennbare Abnutzung oder Verschmutzung

VORSICHT!

Belastung durch Stürze oder andere starke mechanische, physikalische, klimatische oder chemische Effekte können das Seil so stark schädigen, dass es sofort entsorgt werden muss. Das Seil muss im Falle des geringsten Zweifels bezüglich der Sicherheit und des einwandfreien Zustands sofort durch den Benutzer entsorgt werden.

10) Identifizierung und Kennzeichnung von statischen Seilen – LENDON

Im Inneren des Seiles befindet ein Identifikationsband oder Heißfaden. Das Identifikationsband enthält die folgenden Informationen:

z.B., A10.5: Seiltyp A nach Norm EN 1891:1998, 10.5 – Durchmesser des Seiles in Millimeter

z.B., 10.5 mm: Durchmesser des Seiles in Millimeter

z.B., 70 m: Länge des Seiles in Meter

z.B., 2019: Herstellungsjahr

Ⓐ Statik Seil Typ A nach EN Norm 1891:1998 Kermmantel – Statikseile

Ⓑ Statik Seil Typ B nach EN Norm 1891:1998 Kermmantel Statikseile

UIAA: Dieses Seil entspricht der UIAA Sicherheitsnorm

EN1891:1998: Dieses Seil entspricht dem Standard der Europäischen Norm für Kermmantel – Statikseile, EN 1891:1998

Seilhersteller:

Seil zertifiziert nach: EN 1891:1998

Seiltyp: Typ A oder Typ B

Seilmaterial: (z.B., PA – Polyamid, PP – Polypropylen, Aramid...)

Der farbige Kernfaden gibt Auskunft über das Herstellungsjahr des Seiles: 2015 grün, 2016 blau, 2017 gelb, 2019 rot und gelb, 2020 blau und gelb, 2021 grün und gelb, 2022 schwarz und gelb, 2023 rot und blau, 2024 rot und grün, 2025 rot und schwarz, 2026 grün, 2027 blau, ACHTUNG ! Jeder Hersteller wählt seinen eigenen Farbcode !

11) Nachteilige Auswirkungen auf die Lebensdauer von statischen Seilen

Wenn ein Polyamidseil nass wird oder wenn ein nasses Seil gefriert, werden seine statischen und dynamischen Eigenschaften deutlich reduziert, Vermeiden Sie, das Seil über scharfe Kanten zu führen, (sowohl natürliche als auch künstliche Kanten bitte vermeiden, z.B. Sicherung mit einem extrem kleinen Durchmesser), Verwenden Sie keinesfalls ein Seil, das mechanisch oder chemisch beschädigt wurde, Jeder Knoten in einem Seil reduziert seine Stärke – nur empfohlene Knoten verwenden, UV-Strahlung verringert die Festigkeit der Materialien, aus denen das Seil hergestellt ist.

Verwenden Sie das Seil nicht, wenn Sie irgendeinen Zweifel an seiner sachgerechten Benutzung haben oder wenn das Seil einen starken Sturz hinter sich hat, (Sturzfaktor höher als $f = 1$, siehe EN 1891), Ein solches Produkt kann wieder verwendet werden, wenn eine kompetente Person schriftlich bestätigt, dass eine weitere Verwendung möglich ist.

Warnung: Die Schrumpfung ist eine natürliche Eigenschaft von Polyamidfasern, Kermantelseile schrumpfen als Folge der Einwirkung von Feuchtigkeit (Wasserdampf, Regentropfen...), auf Grund von äußeren Bedingungen (Eintauchen des Seils im Wasser, z.B. im Canyoning,...) und der Art der Verwendung des Seils (Top Rope Sicherung,...). Die Schrumpfung der Seile kann bis zu 10% der Seillänge betragen.

12) Weitere Gründe für die Nichtweiterverwendung des Seils:

Sind die Fasern des Seilmantels stellenweise beschädigt, gibt es harte Stellen unter dem Seilmantel, Schäden am Kern oder Veränderungen im Seildurchmesser (Beulen, schmale Abschnitte, etc.), Vergilbung des Seilmantels oder Folgen von direktem Kontakt mit extremen Wärmequellen, hat das Seil seine vom Hersteller empfohlene Lebensdauer überschritten und muss ausgesondert werden.

13) Lagerung und Transport

Das Seil sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen und nicht bei direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden, Empfohlene relative Luftfeuchtigkeit und Temperatur innerhalb der Lagerungsstätte sollte 60% und 20 °C betragen, Für den Transport des Seils, ist es empfehlenswert,

eine Verpackung, die das Seil vor Beschädigung, Verschmutzung oder Verunreinigung durch aggressive Substanzen schützt, zu verwenden, Durch fortschrittliche Materialien (Polyamid 6, Polyamid 6.6), ist eine erhebliche nachteilige Änderung der Eigenschaften des Seiles in einem Zeitintervall von 5 Jahren ausgeschlossen, sofern optimale Lagerungsbedingungen vorherrschen.

14) Vorgehensweise bei der Seiltrennung oder Verkürzung

Jedes Ende des Seils wird vom Hersteller mit d eine einzigartige Technologie um die Enden der Seile zu verschließen, damit der Kern und die Hülle in den letzten 15 mm der Länge des Seils zu einer kompakten Einheit verbunden sind.

Wenn der Benutzer selbst das Seil zuschneiden möchte, müssen Kern und Mantel auch eine Einheit bilden, das erreicht man, indem man die Enden zum Verschmelzen über einen Spiritusbrenner hält oder das Seil mit einem heißen Messer, vorzugsweise einem Seilschneider, schneidet, Die Seilenden dürfen keine scharfen Kanten haben.

Nach dem Schneiden oder Kürzen des Seiles müssen beide Seilenden mit Tapes mit folgenden Informationen versehen werden: Ist das Seil ein Seil Typ A oder B nach EN 1891, Seildurchmesser in mm, z.B. 10.5 mm, Bezeichnung der Normen: z.B. EN 1891

15) Das Sicherungssystem sollte oberhalb des Benutzers angebracht sein, Das Seil darf zwischen dem Benutzer und dem Ankerpunkt nicht durchhängen, Der Ankerpunkt sollte immer so positioniert werden, dass bei Arbeiten das Risiko möglicher Stürze und die Fallhöhe minimiert werden, Es ist immer darauf zu achten, dass das Auffangsystem so angebracht ist, dass unter dem Benutzer am Arbeitsplatz im Falle eines Sturzes genügend Raum bleibt, damit er nicht auf den Boden fällt oder ein anderes Hindernis in den Fallweg ragt.

Die einwandfreie Funktion des Seils kann durch extreme Temperaturen, Knoten oder Laufen des Seils über scharfe Kanten, chemische Reagenzien, elektrische Leitung z. B. bei Feuchtigkeit und Blitzschlag, Abrieb, Einwirkung von ungünstigen klimatischen Bedingungen, Pendelbewegung bei einem Sturz, usw. beeinflusst werden

16) Bei Kletteraktivitäten, bei denen die Gefahr von Stürzen häufig droht, z.B. Bergsteigen oder Höhlenforschung, sollten dynamischen Seile, die den Anforderungen der EN 892 Bergsteigerausrüstung entsprechen, benutzt werden, Bei der Verwendung des Seils als Sicherungselement, müssen auch andere Europäische Normen berücksichtigt werden:

EN 353-2 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Milaufende Auffanggeräte einschließlich beweglicher Führung,

EN 341 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Abselgeräte,

EN 365 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen an Gebrauchsanleitungen, Wartung, regelmäßige Überprüfung, Instandsetzung, Kennzeichnung und Verpackung

17) Seilprüfung

Seile, die einzeln oder in einem Schutzsystem zur Vermeidung von Stürzen aus der Höhe und in die Tiefe verwendet werden, müssen vom Hersteller oder einer sachkundigen Person mindestens einmal alle zwölf Monate geprüft werden, Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die durch den Einsatz eines beschädigten Seiles, das aus dem Verkehr gezogen werden sollte, verursacht wurde.

Seile, die nicht mehr genutzt werden, müssen eindeutig in einer Weise markiert werden, die garantiert, dass die weitere Verwendung der Seile unmöglich gemacht wird.

Es ist für die Sicherheit des Benutzers wichtig, dass, wenn das Seil außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, der Wiederverkäufer den Nutzer mit Gebrauchsanweisungen ausstattet, die Informationen über Wartung, regelmäßige Überprüfung und Reparatur in der Sprache des Landes bieten, in dem die Produkte verwendet werden

Begriffe

TeNote CHIP

Tendon Elektronisches Seilidentifizierungssystem:

Mit Hilfe des TeNOTE Mikrochips, der in einem Seilende eingearbeitet wird, lässt sich jedes Seil einfach und genau identifizieren,

TeNOTE – Tendon Elektronisches Seilidentifizierungssystem

Elektronische Seilidentifizierung mit Hilfe eines lesbaren Microchipsystems,

TeNOTE ist eine neue, revolutionäre Möglichkeit, um Seile zu registrieren und Seildaten zu verwalten, Es ist einfach anzuwenden und für die Inspektion und Wartung von Seilen unumgänglich,

COMPACT – COMPACT Seilende

Bei der COMPACT Technologie werden bei den Seilenden jeweils die letzten 15mm von Mantel und Kern zu einer kompakten Einheit verwoben,

SECURE

Durch die einzigartige und patentierte Secure Technologie bei der Seilherstellung wird eine Mantelverschiebung komplett verhindert,

SBS – SIMPLE BRADING SYSTEM

Bei dem einfachen System der Mantelflechtung (SBS) wird jeder Faden einzeln in den Mantel eingewoben, Diese spezielle Konstruktion erhöht die Abriebfestigkeit und Widerstandsfähigkeit des Seiles und verbessert die mechanischen Eigenschaften, insbesondere die Flexibilität,

COMPLETE SHIELD

Höchster Grad der Seilbehandlung mit hoher Wasserbeständigkeit und Abriebfestigkeit,

CE – KONFORMITÄTSSYMBOL

Die Kennzeichnung mit dem Symbol CE, mit dem das Produkt versehen ist, stellt eine Erklärung dar, dass das Produkt alle einschlägigen Vorschriften erfüllt und alle erforderlichen Verfahren für die Konformitätsbeurteilung bestanden hat, Die Zahl nach dem CE-Symbol kennzeichnet die Zertifizierungsstelle (z. B., 1019).

UIAA

Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen die Anforderungen der UIAA, Die UIAA ist die Internationale Union der Bergsteigerassoziationen,

TeFIX®

Die patentierte TeFIX® Technologie verbindet dauerhaft Mantel und Kern des Seil.

Lesen Sie immer das Handbuch

